

DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

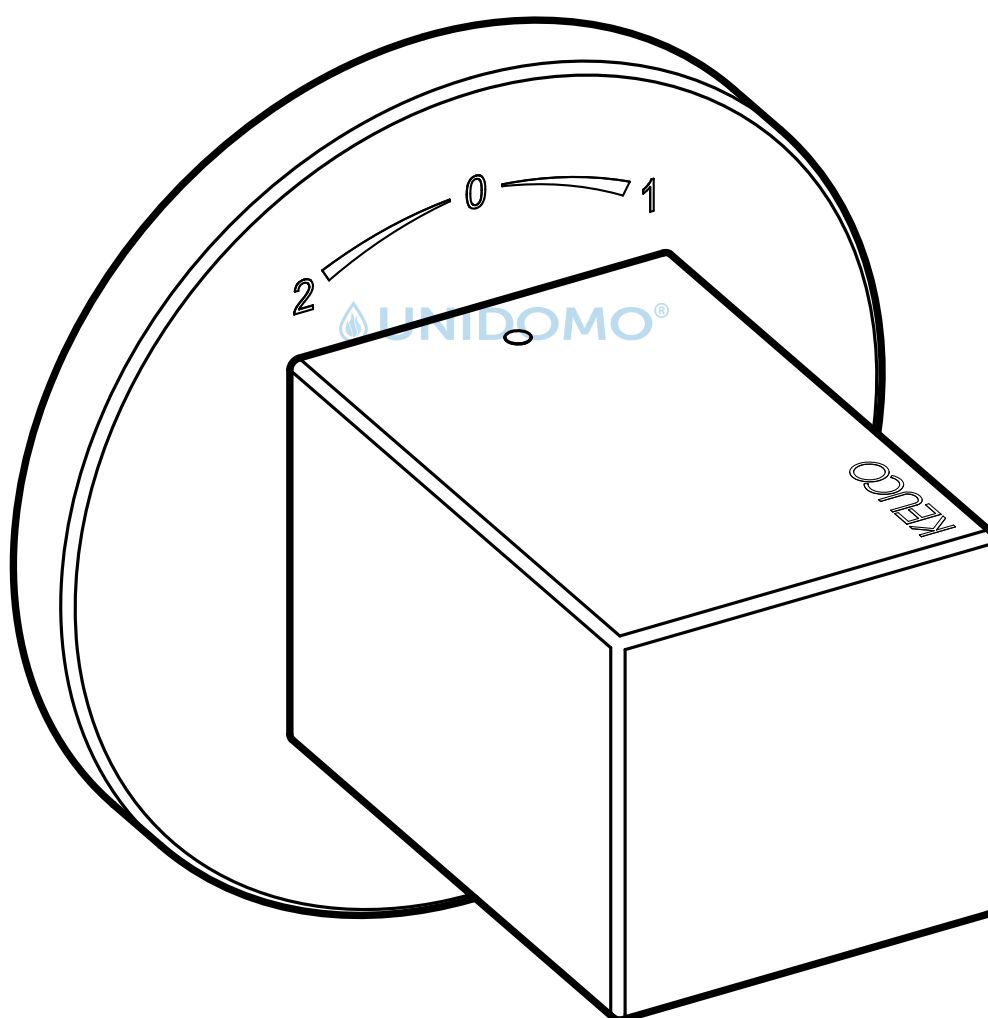
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по монтажу





Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

DE Einbaumaße

FR Dimensions de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

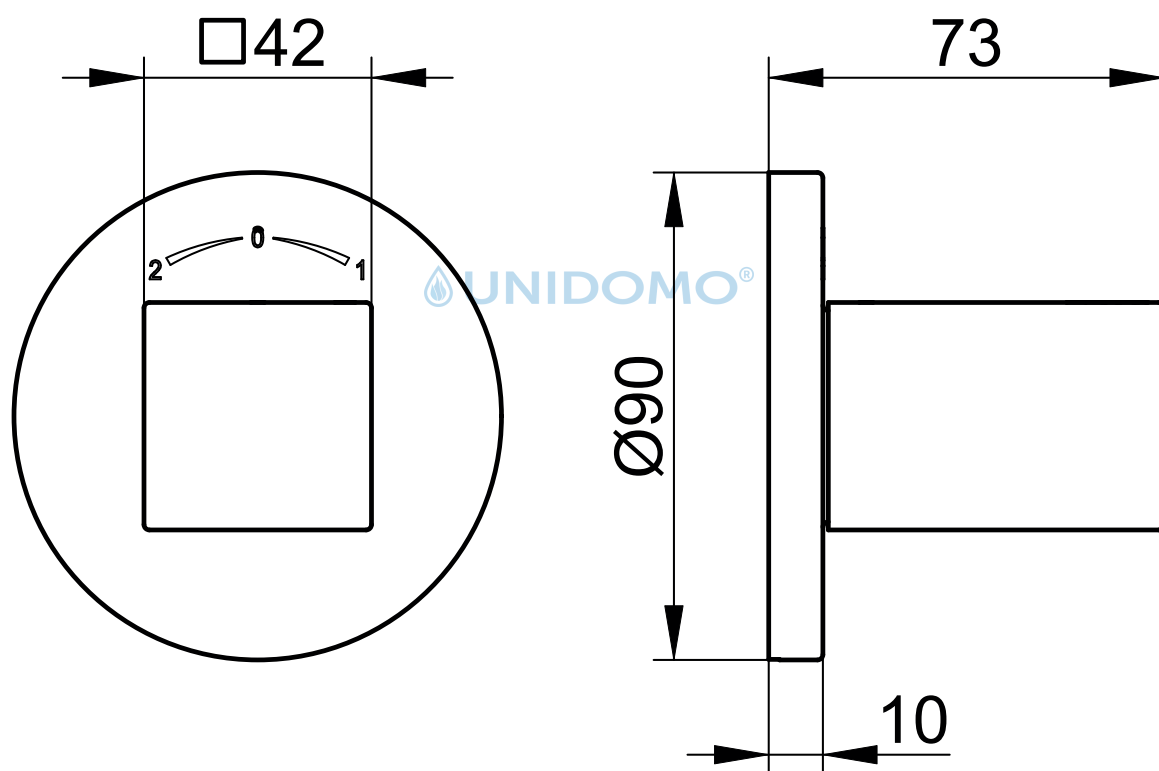
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

RU Монтажные размеры



59057 010001

 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

Symbole und Bedeutung

-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Montagedetail beachten
-  Kaltwasser  Warmwasser
-  Wasserfluss  Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

Symbols and explanations

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Observe installation details
-  Cold water  Hot water
-  Water flow  No water flow
-  Optional/accessories

Technische Daten

Durchfluss bei 3 bar Fließdruck
 – Ausgang 1: ca. 26 l/min
 – Ausgang 2: ca. 23 l/min

Technical specifications

Flow at 3 bar pressure
 – Outlet 1: approx. 26 l/min
 – Outlet 2: approx. 23 l/min

Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8

 Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

Installation, refer to picture 1 on page 8

 Use only neutrally netting silicone.

Bedienung, siehe Bild 10 auf Seite 9

Operation, refer to picture 10 on page 9

Wartung, siehe Bild 11 auf Seite 10

Montage in umgekehrter Reihenfolge.
 – Anzugsmoment Kartuschenmutter: 20-30 Nm

Servicing, refer to picture 11 on page 10

Assemble in reverse order.
 – Cartridge nut torque: 20-30 Nm

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11

For spare parts with order numbers, refer to page 11

 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepasse** zu entnehmen.

 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

UNIDOMO®

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

Símbolos y significado

 ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.

 Indicación, consejo o referencia

 Montaje/comprobación de funcionamiento correctos

 Montaje erróneo

 Observar el detalle de montaje

 Agua fría  Agua caliente

 Flujo de agua  Ningún flujo de agua

 Opcional/Accesorios

Datos técnicos

- Paso con una presión de caudal de 3 bares
- Conexión 1: aprox. 26 l/min.
 - Conexión 2: aprox. 23 l/min.

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 8

 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

Manejo, véase imagen 10 en la página 9

Mantenimiento, véase imagen 11 en la página 10

- El montaje se efectúa en el orden inverso.
- Par de apriete de la tuerca de fijación del cartucho: 20-30 Nm

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11

 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre **la garantía y el mantenimiento.**

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Symboles et leur signification

 **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.

 Remarque, conseil ou renvoi

 Montage correct/contrôle fonctionnel

 Montage incorrect

 Respecter le détail de montage

 Eau froide  Eau chaude

 Débit d'eau  Pas de débit d'eau

 Option/accessoires

Caractéristiques techniques

- Débit à une pression d'écoulement de 3 bar
- Prise 1: env. 26 l/mn
 - Prise 2: env. 23 l/mn

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 8

 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

Utilisation, voir figure 10 à la page 9

Maintenance, voir figure 11, page 10

- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.
- Couple de serrage écrou de cartouche : 20-30 Nm

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11

 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

 Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

Simboli e significato

 **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.

 Avvertenza, consiglio o rimando

 Montaggio corretto/verifica del funzionamento

 Montaggio errato

 Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

 Acqua fredda  Acqua calda

 Flusso d'acqua  Nessun flusso d'acqua

 Opzionale/accessorio

Symbolen en betekenis

 **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.

 Opmerking, tip of referentie

 Correcte montage/werkingstest

 Verkeerde montage

 Montagedetails in acht nemen

 Koud water  Heet water

 Waterstroom  Geen waterstroom

 Optioneel/toebehoren

Dati tecnici

Portata con pressione di flusso di 3 bar
 – Allacciamento 1: circa 26 l/min
 – Allacciamento 2: circa 23 l/min

Technische gegevens

Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:
 – Ansluiting 1: ca. 26 l/min
 – Ansluiting 2: ca. 23 l/min

Ingombro, vedi pagina 2

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 8

 Utilizzare solo silicone neutro.

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8

 Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.

Uso, vedi figura 10 a pagina 9

Gebruik, zie afbeelding 10 op pagina 9

Manutenzione, vedi figura 11 a pagina 10

Eseguire il montaggio in ordine inverso.
 – Coppia del dado della cartuccia: 20-30 Nm

Onderhoud, zie afbeelding 11 op pagina 10

Montage in omgekeerde volgorde.
 – Aandraaimoment moer voor cartouche: 20-30 Nm

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 11

 Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.

 Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantiekaart**.

UNIDOMO®

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symbole a význam



Pozor! Výstraha před zraněním a věcnými škodami.



Upozornění, tip nebo odkaz



Správná montáž / kontrola funkčnosti



Nesprávná montáž



Při montáži dbejte na tento detail



Studená voda



Teplá voda



Průtok vody



Žádný průtok vody



Volitelná výbava / příslušenství

Technické údaje

Průtok při průtokovém tlaku 3 bary

- Napojení 1: cca. 26 l/min
- Napojení 2: cca. 23 l/min

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 8



Používejte pouze neutrální silikon.

Obsluha viz obrázek 10 na straně 9

Údržba viz obrázek 11 na straně 10

Montáž probíhá v obráceném pořadí.

- Uťahovací moment matice kartuše: 20-30 Nm

Náhradní díly s objednáacími čísly viz strany 11



Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.



Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie



Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.



Informacja, dobra rada lub odsyłacz



Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania



Niewłaściwy montaż



Należy stosować się do danych, dotyczących montażu



Woda zimna



Woda gorąca



Strumień wody



Brak strumienia wody



Opcje / Osprzęt

Dane techniczne

Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar

- Przyłącze 1: około 26 l/min
- Przyłącze 2: około 23 l/min

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8



Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.

Obsługa, patrz rys. 11 na stronie 9

Konserwacja, patrz rys. 12 na stronie 10

Montaż w odwrotnej kolejności.

- Moment obrotowy dokręcenia nakrętki głowicy: 20-30 Nm

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11



Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

Символы и их значение



Внимание! Опасность физического и материального ущерба.



Указание, совет или ссылка



Правильный монтаж / проверка работоспособности



Неправильный монтаж



Важная информация по монтажу



Холодная вода



Горячая вода



Водный поток



Нет водного потока



Опция/принадлежность



Технические характеристики

Пропускная способность при давлении потока в 3 бар

– Соединение-вывод 1: около 26 л/мин

– Соединение-вывод 2: около 23 л/мин

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 8



Использовать только силикон нейтрального сшивания.

Эксплуатация, см. рис. 11 на стр. 9

Техническое обслуживание, см. рис. 12 на стр. 10

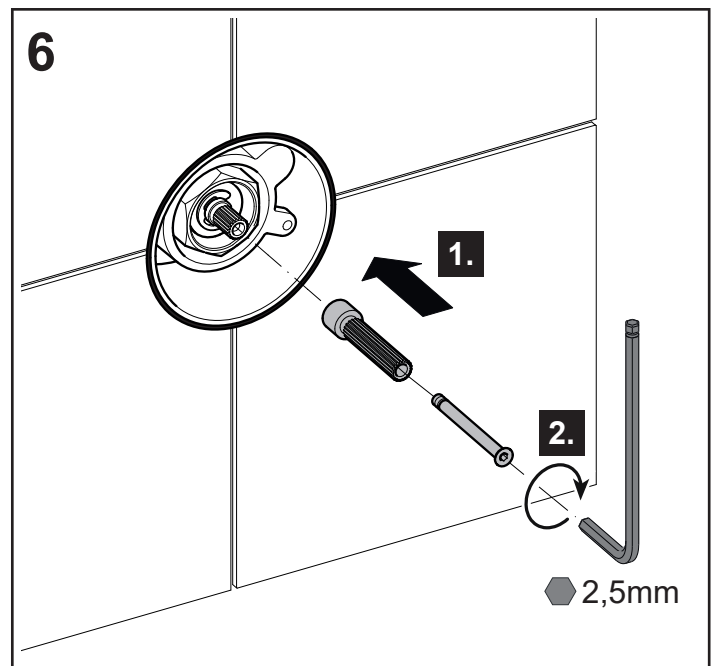
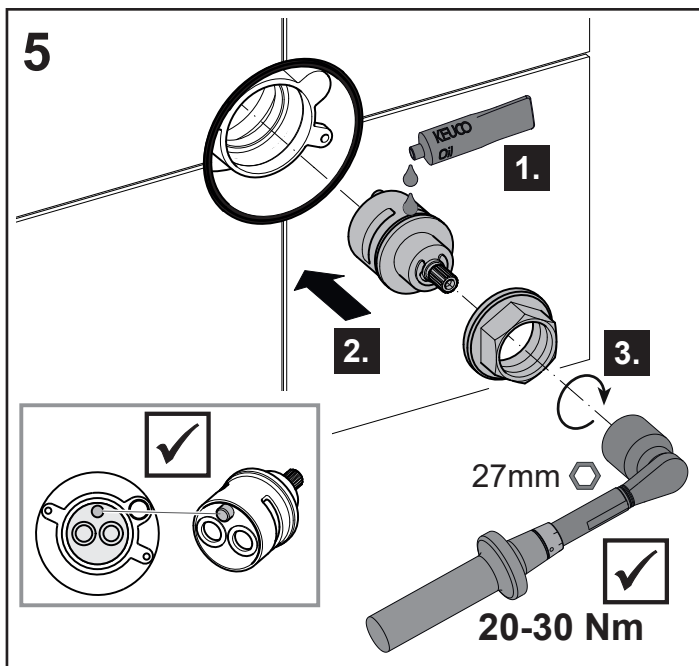
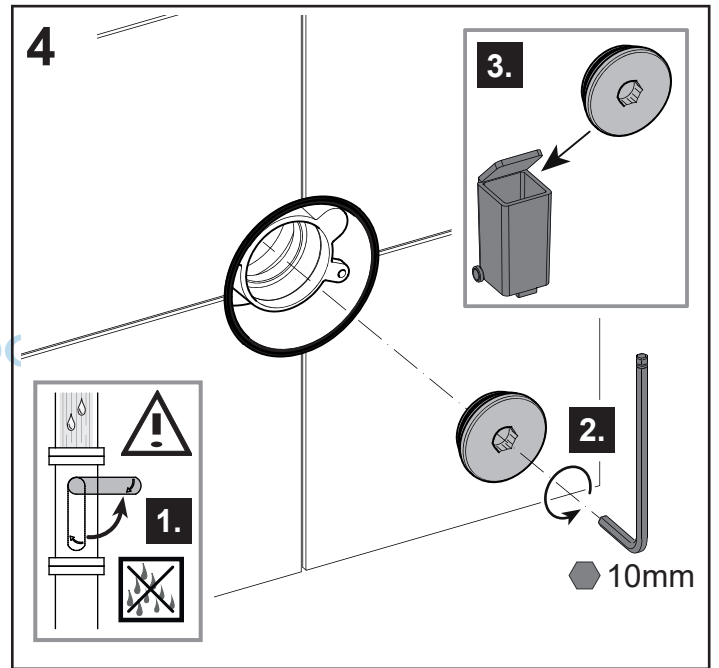
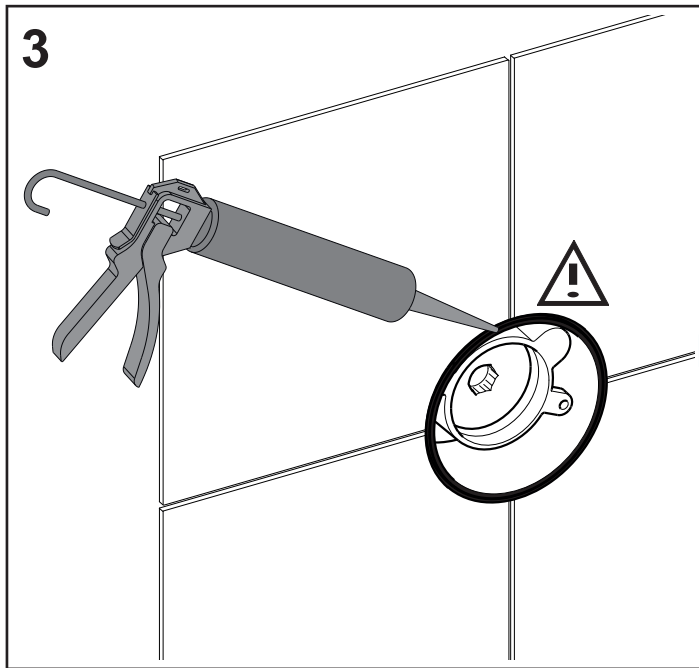
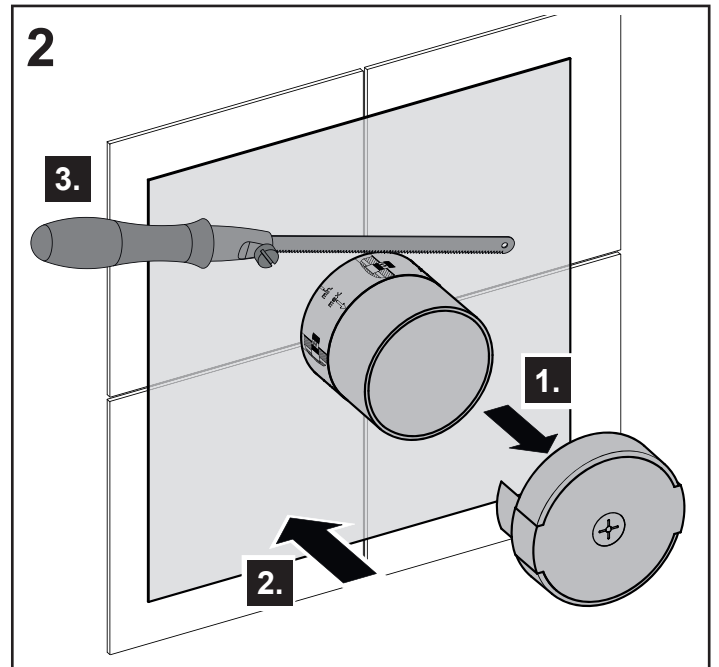
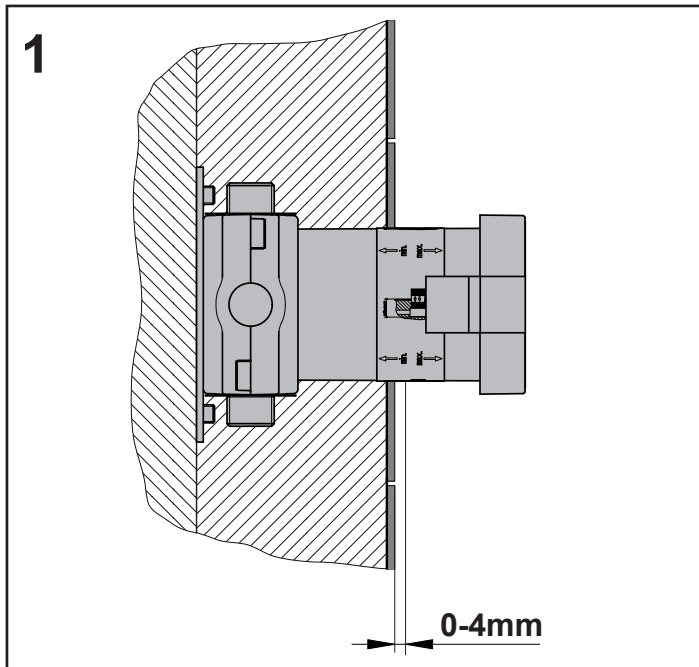
Монтаж производится в обратной последовательности.

– Момент затяжки гайки картриджа: 20-30 Нм

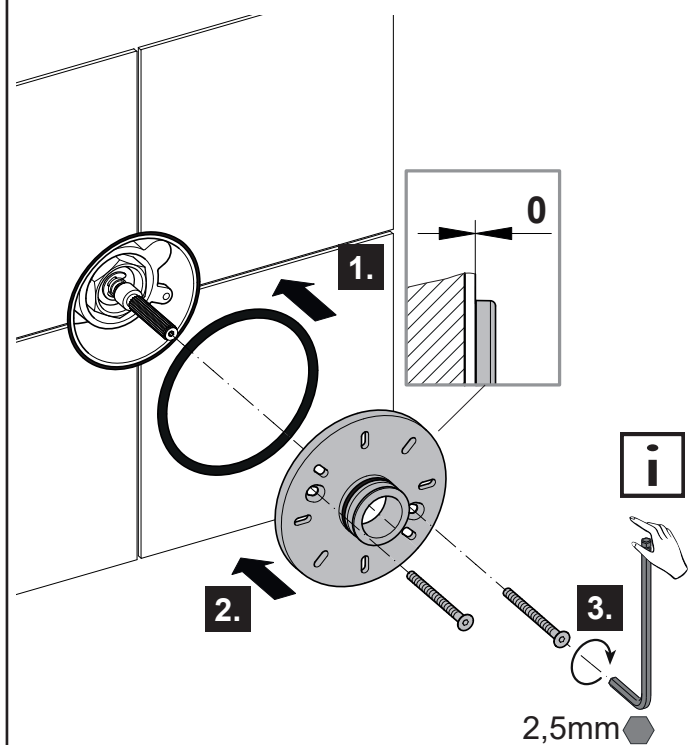
Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11



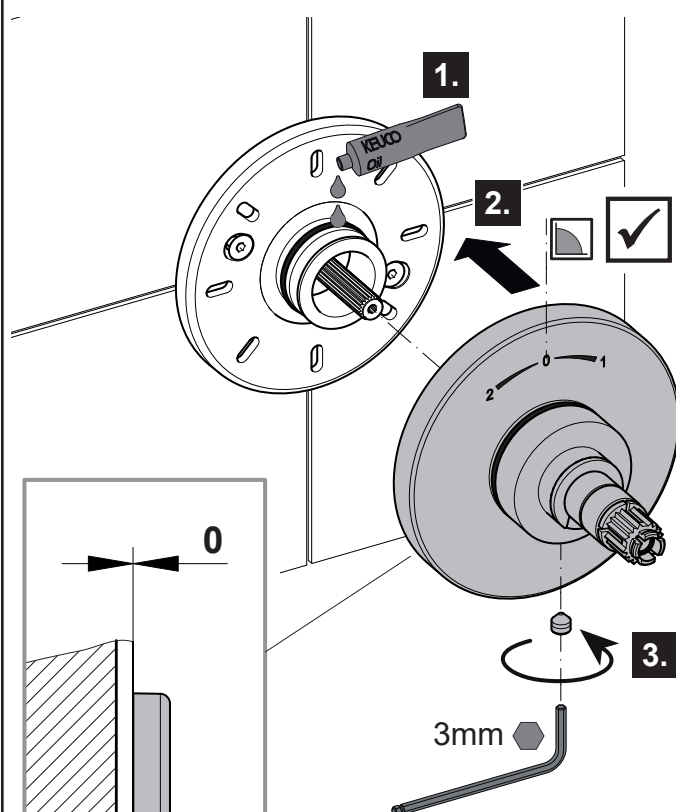
Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию**.



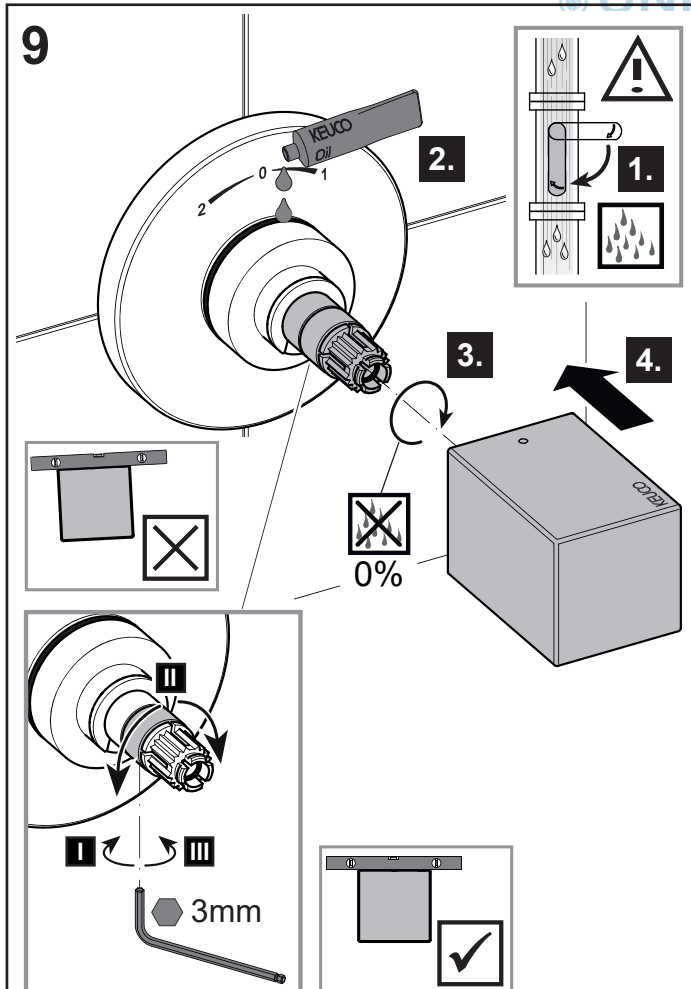
7



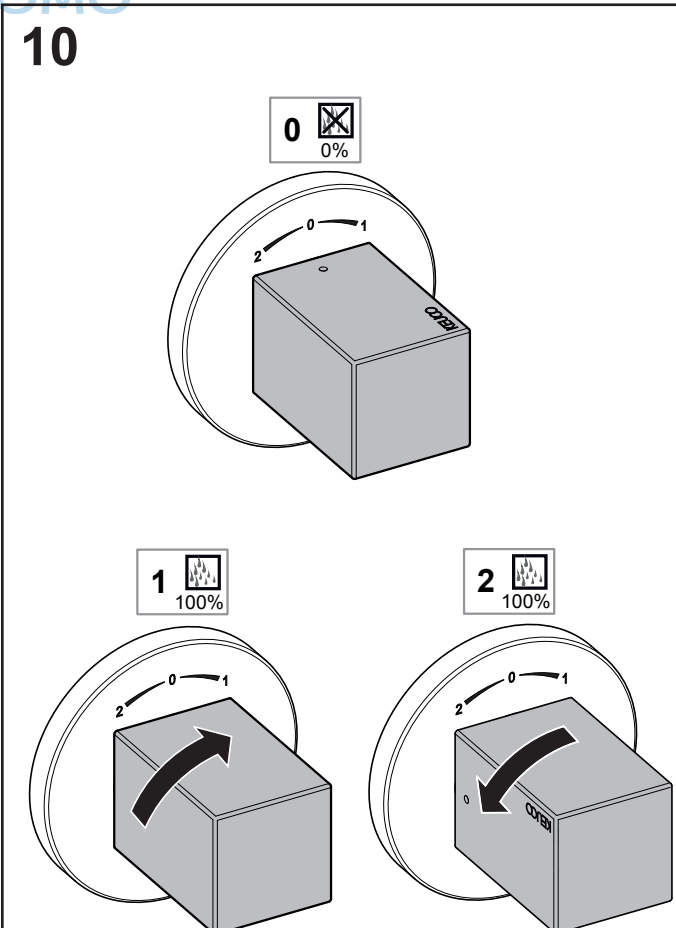
8



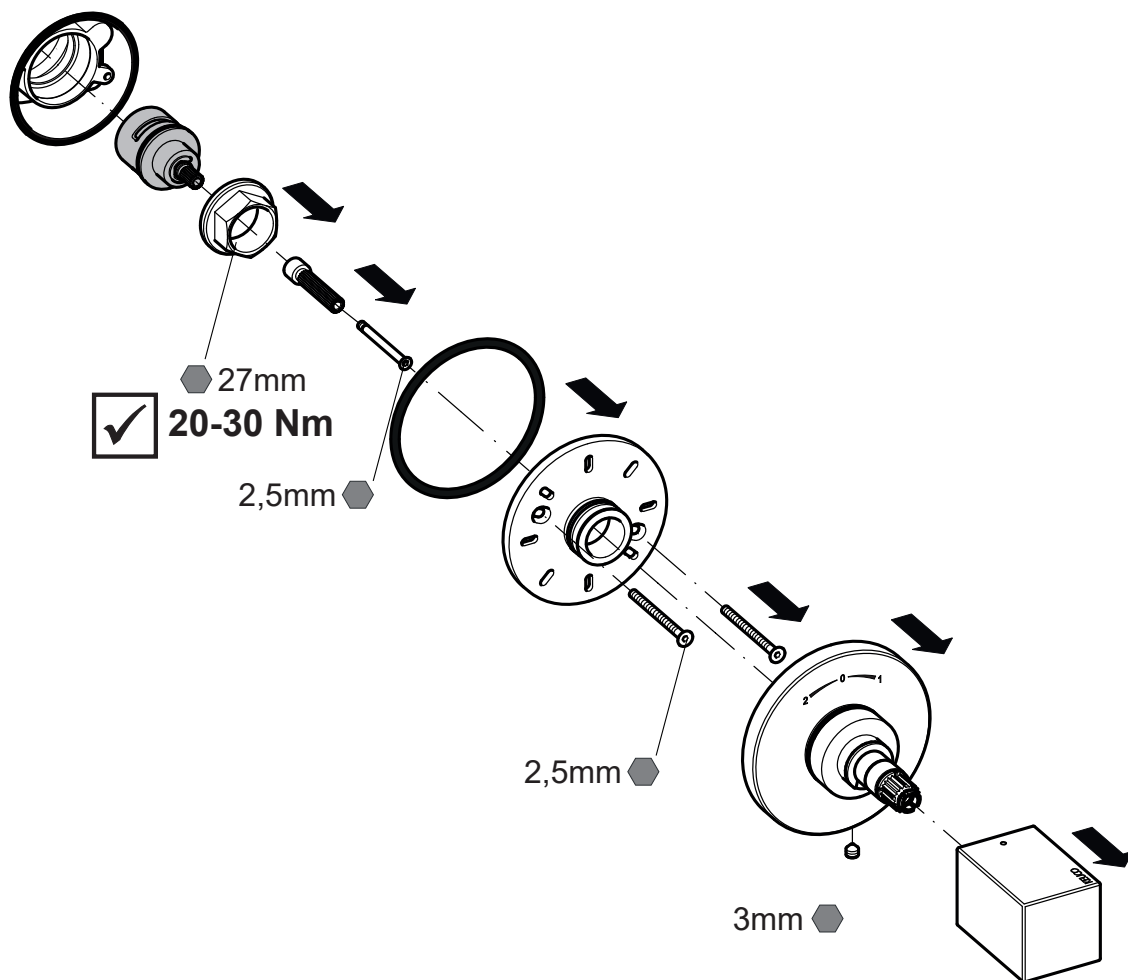
9



10



11

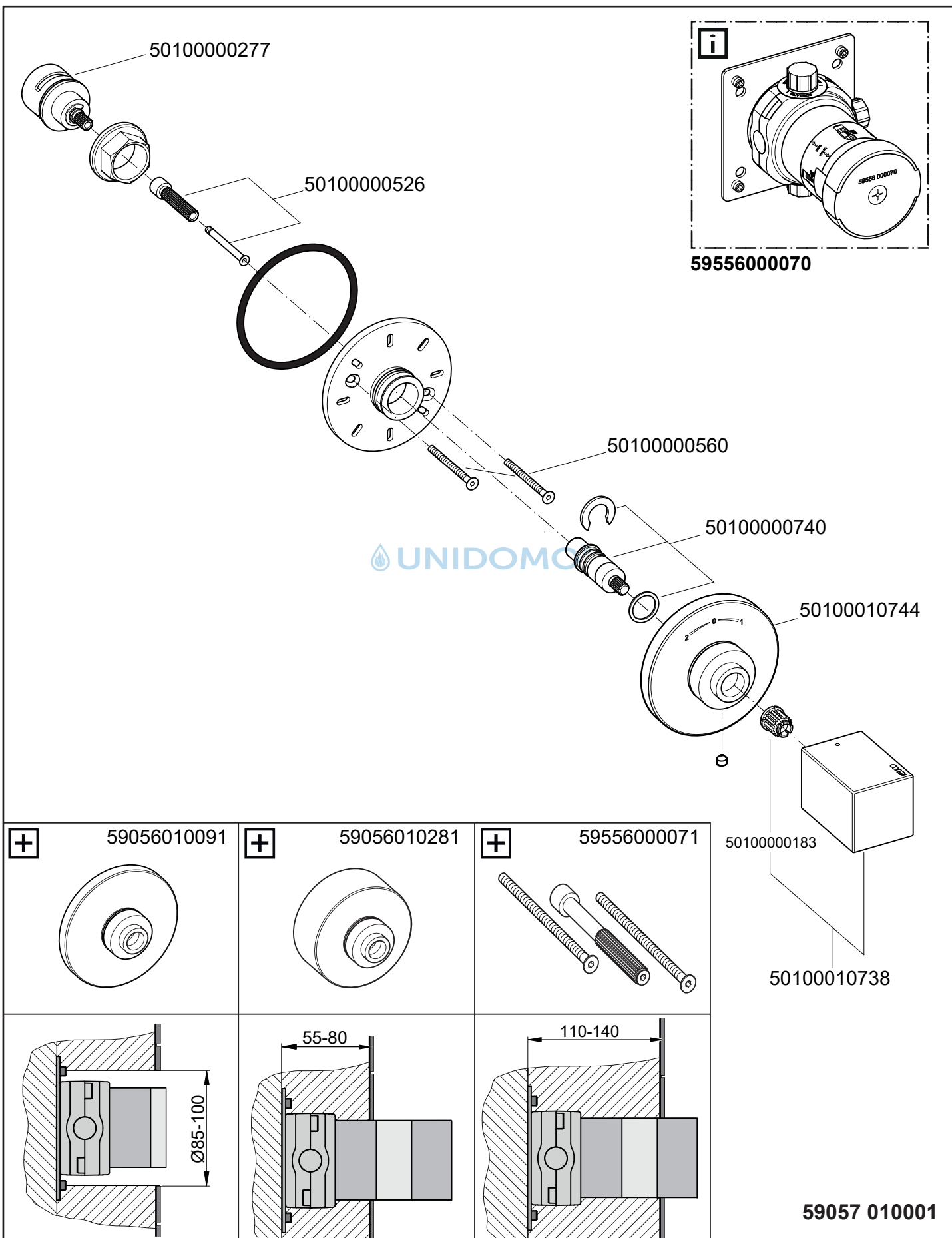


UNIDOMO®

DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio

FR Liste de pièces
IT Ricambi
NL Onderdelen

CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти





Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

DE

KEUCO GmbH Co. KG
Oesestraße 36
D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT

KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Objekt 6c
A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 4540560
E-Mail: office@keuco.at

CH

KEUCO AG
Winkelweg 3
CH-5702 Niederlenz
Telefon: +41 62 8880020
E-Mail: info@keuco.ch

EN

KEUCO UK Ltd
Amersham House
Mill Street
GB-Berkhamsted HP4 2DT
Phone: +44 10442865220
E-Mail: admin@keuco.co.uk

FR

KEUCO SARL
5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller
Téléphone: +33 3 88700200
E-Mail: bureau@keuco.fr

NL

KEUCO GmbH Co. KG
Kantoor Nederland
Postbus 1286
5004 BG Tilburg
Telefoon: +31 88 6 333 999
E-Mail: info@keuco.nl

RU

KEUCO GmbH Co. KG
Представительство в России
Космодамианская набережная,
дом 4 / 22, корпус Б
115035 Москва
Электронная почта:
office-russia@keuco.com

US

KEUCO Management Inc.
3675 Crestwood Parkway NW,
Suite 222
Duluth, GA 30096
Phone: +1 877 281 8260
E-Mail: office-usa@keuco.com

www.keuco.com

